

دولة فلسطين-وزارة الحكم المحلى State of Palestine - Ministry Of Local Government

السايدة حياليا النزلسة

Jaballa AL. Nazih Municipality

عُطوفة المهندس / ابراهيم عبد الرؤوف رضوان

وكيل وزارة الحكم المحلى الفلسطيني.

السئلام عليكم ورحمة الله وبركاته ويعد،

والتظامطية والتالحك الرحاي home of the board have the 2081.8.119. 592 All

خدمة أفضل الحياة أجمل

Better service for beautiful life

## الموضوع: المصادقة على قرار المجلس البلدي في جلسته رقم 34-2020 المورخة في 18-8-2020 و المتضمن تلزيم سوق الخضروات و الفواكة للعام القادم 2021م للسيد/ محد سعيد الريفي

حفظكم الله.

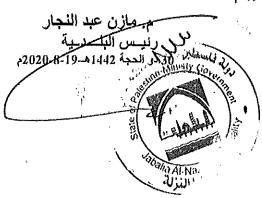
تهديكم بلدية جباليا عاطر تحياتها ونسال الله أن يصلكم كتابنا وأنتم تنعمون برضا من الله ورضوان.

بالإشارة إلى الموضوع المذكور اعلاه؛ نفيد عطوفتكم علماً بأن السيد/ مجد سعيد الريفي - ملترم سروق الخضروات و الفواكسة للعسام 2020م قد تقدم للبلايسة بطلب تاسريم سروق الخضروات و الفواكسة للعسام 2021م بنفس قيمة التلزيم للعام 2020م بمبلغ (1,250,000) شيكل بعد خصم قيمة الجار قطعة الأرض المقام عليها سوق الجملة بمبلغ (53,000) شيكل للمالكين آل عطعوط و التي تم اعلاءه منها بناء على قرار المجلس البلدي في جاسبته رقم: 31-2020م كتعبويض عن الخسائر التي لحقب به نتيجة الأوضاع الاقتصادية التسي يمسر بهسا قطساع غسزه وحالسة الطسوارئ التسي تسم الإعسلان عنهسا بسسبب جانحسة كورونسا بالإضسافة إلى ازمة رواتب موظفي السلطة و التي نستج عنهما الخفاض القوة الشرائية في الأسواق ، وحست أن المذكور قد سدد جميع الالتزامات المالية المستحقة عليه للبلاسة على العام الحالي بمبلغ (1,250,000) شيكل ، و نتيجة للأوضاع الاقتصادية التي ما زالت مستمرة ، و بناء على توصيات لجنة العطاءات و قرار المجلس البلدي في جلسته رقم: 34-2020م ويتاريخ: 18-8-2020م و الذي تضمن التالي:

- 1. الموافقة على تلزيم سروق الخضرار و القواكسة أعسام 2021م للسيد/ محد سيليم الزيفسي بمبلغ (1,250,000) شيكل و خصم قيمة ابجار قطعة الأرض المقام عليها سوق الجملة بمباغ (53,000) شيكل و التي تم أعلماءه منها بلماء على قرار المجلس البلدي في جلسته رقم :31-2020م ليصبح اجمالي المبلغ المطلوب منسة للتلزيم عن العام القادم 2021م بمبلغ (1,197,000) شريكل و ذلك حسب شروط العطاء السابقة .
  - مخاطبة وزارة الحكم المحلى للمصادقة على القرار.

وعليه نرفع لعط وفتكم قرار المجلس البلدي في جلسته رقم :2020/34 المؤرخة في 2020/8/18 للمصادقة عليه وفق الأصول.

وتفضلوا بقبول فانق التقدير والاخترام



### مرفق طبه:

- 🕳 قرار المجلس البلدي في جلسته رقم 34-2020م.
- غرار المجلس البلدي في جلسته رقم 31-2020م
  - 👝 الكتاب المقدم من السيد/ محد سعيد الريفي ,
    - \Rightarrow عقد اتفاق التلزيم للعام 2020م.
- عقد ابجار قطعة الأرض المقام عليها سوق الجملة .



### خدمة أفضل؛ لحياة أجمل Better service for beautiful life

# State of Palestine - Ministry Of Local Government بلدية جبالياالنزلة

Jabalia AL. Nazlh Municipality

حفظكُم الله.

عُطوفة المهندس / ابراهيم عبد الرؤوف رضوان

وكيل وزارة الحكم المحلى الفلسطيني.

السئلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد،



## الموضوع: المصادقة على قرار المجلس البلدي في جلسته رقم 34-2020 المؤرخة في 18-8-2020 و المتضمن تلزيم سوق الخضروات و الفواكه للعام القادم 2021م للسيد/ محد سعيد الريفي

تهديكم بلدية جباليا عاطر تحياتها ونسال الله أن يصلكم كتابنا وأنتم تنعمون برضا من الله

بالإشارة إلى الموضوع المذكور أعلاه؛ نفيد عطوفتكم علماً بأن السيد/ محد سعيد الريفي - ملتزم ســوق الخضــروات و الفواكــه للعــام 2020م قــد تقــدم للبلديــة بطلــب تلــزيم ســوق الخضــروات و الفواكــه للعــام 2021م بنفس قيمة التازيم للعام 2020م بمبلغ (1,250,000) شيكل بعد خصم قيمة ايجار قطعة الأرض المقام عليها سوق الجملة بمبلغ (53,000) شيكل للمالكين آل عطعوط و التي تم اعفاءه منها بناء على قرار المجلس البلدي في جلسته رقم: 31-2020م كتعويض عن الخسائر التي لحقت به نتيجة الأوضاع الاقتصادية التي يمسر بها قطاع غيزه وحالية الطوارئ التي تسم الإعلان عنها بسبب جانحية كورونسا بالإضافة إلى أزمــة رواتــب مــوظفى السلطة و التــى نــتج عنهمـا انخفـاض القـوة الشـرانية فــي الأسـواق ، و حيـث أن المذكور قد سدد جميع الالتزامات المالية المستحقة عليه للبلدية عن العام الحالى بمبلغ (1,250,000) شيكل، و نتيجة للأوضاع الاقتصادية التي ما زالت مستمرة، و بناءً على توصيات لجنة العطاءات و قرار المجلس البلدي في جلسته رقم: 34-2020م وبتاريخ: 18-8-2020م و الذي تضمن التالي :

- 1. الموافقة على تازيم سوق الخضار و الفواكة لعام 2021م للسيد/ محد سليم الريفي بمبلغ (1,250,000) شيكل و خصم قيمة ايجار قطعة الأرض المقام عليها سوق الجملة بمبلغ (53,000) شيكل و التي تم اعفاءه منها بناءً على قرار المجلس البلدي في جلسته رقم :31-2020م ليصبح اجمالي المبلغ المطلوب منه للتلزيم عن العام القادم 2021م بمبلغ (1,197,000) شيكل و ذلك حسب شروط العطاء السابقة.
  - مخاطبة وزارة الحكم المحلى للمصادقة على القرار.

وعليه نرفع لعطوفتكم قرار المجلس البلدي في جلسته رقم :2020/34 المؤرخة في 2020/8/18م للمصادقة عليه وفق الأصول.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام



### مرفق طيه:

- قرار المجلس البلدي في جلسته رقم 34-2020م.
  - قرار المجلس البلدي في جلسته رقم 31-2020م
    - الكتاب المقدم من السيد/ محد سعيد الريفي .
      - عقد اتفاق التلزيم للعام 2020م.
- عقد ايجار قطعة الأرض المقام عليها سوق الجملة.



خدمة أفضل؛ لحياة أجمل Better service for beautiful life

بلدية جيالياالنزلة Jabalia AL. Nazlh Municipality

# قرار الجلس البلدي في جلسته مرقم 2020/34 بتام مخ 18/2020م شأن/ تلزيم سوق الخضام والفواكه للعام القادم 2021م.

### الحيثيات

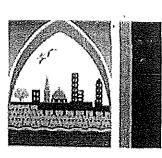
اطلع المجلس البلدي في جلسته العادية رقم:2020/34م المنعقدة بتاريخ: 2020/8/18م على توصيات لجنة العطاءات في جلستها رقم 27-2020م والتي عقدت يوم الخميس الموافق 13-8-2020م بشان دراسة الطلب المقدم من السيد/ محد سعيد سالم الريفي - ملتزم سوق الخضار والفواكه للعام 2020م بشان طلبه تلزيمه سوق الخضار والفواكه للعام القادم 2021م بنفس قيمة التلزيم السابقة للعام الحالي 2020م بمبلغ (1,250,000) شيكل ، بعد خصم قيمة ايجار قطعة الارض المقام عليها سوق الجملة بمبلغ (53,000) شيكل و التي تم دفعها من قبل الملتزم لأصحاب الأرض (آل العطعوط) ، و التي تم إعفاءه منها بناءً على قرار المجلس البلدي في جلسته رقم 31-2020م مقابل الأضرار التي لحقت به نتيجة الركود في الأسواق بسبب جائحة كورونا والخصم الذي تم في رواتب السلطة ، وحيث أن المذكور قد سدد كامل مبلغ التاريم المطلوب منه للعام 2020م ، ليصبح إجمالي المبلغ للعام 2021م (1,197,000) شيكل ، على أن يلتزم بسداد قيمة التلزيم ، وذلك بدفع دفعة أولى (200,000) شيكل نقداً بتاريخ: 30-8-2020م والباقي بموجب شيكات شهرية بمبلغ (100,000) شيكل اعتباراً من التاريخ المطلوب: 30-9-2020م.

### القصوار

بعد المناقشة قرر المجلس البلدى التالى:

- 1. الموافقة على تلزيم سوق الخضار والفواكه لعام 2021م للسيد/ مجه سعيد سالم الريفي بمبلغ (1,250,000) شيكل و خصم قيمة ايجار قطعة الارض المقام عليها سوق الجملة بمبلغ (53,000) شيكل والتي تم اعفاءه منها بناءً على قرار المجلس البلدي في جلسته رقم 31-2020م ليص بح إجمالي المبلغ المطاوب من الملتزم (1,197,000) شيكل عن العام القادم 2021م وذلك حسب شروط العطاء السابقة.
  - 2. مخاطبة وزارة الحكم المحلى للمصادقة على القرار.

م. مازن عبد النجار رئيس الهجلس البلدي W



دولة فلسطين - وزارة الحكم المحلى State of Palestine - Ministry Of Local Government

## بلدية جبالياالنزك Jaballa AL.Nazih Municipality

# قرار المجلس البلدي

بشأن/الطلب المقدم من ملتزار سوق الخضاس لعام 2020م.

اطلع الأخوة في المجلس البلدي في جلسته العادية رقم:2020/31م المنعقدة بتاريخ: 2020/7/28م على الطلب المقدم من السيد/ محد سعيد سالم الريفي ملتزم سوق الخضراوات والفواكه من البلدية لعام 2020م بشأن طلبه تعويضه مقابل الخسائر التي تعرض لها نتيج له للأوضاع الاقتصادية الصعبة التي يمر بها قطاع غزة بالإضافة الى حالة الطوارئ التي تم الإعلان عنها لعدة اشهر والتي ترتبت عليها انخفاض القوة الشرائية في الاسواق علاوة على ازمة رواتب موظفي السلطة وتخفيضها الى (50%) والتي ادت الى ركود الاسواق ومطالبته بتعويضه على غرار ما قامت به بلدية غزة بتعويض الملتزم في العام السابق بخصم (10%) من مبلغ التلزيم، وبعد الاطلاع على الافادة المقدم من أ. خطاب شهاب- المستشار القانوني والقر تضميت التالي:

1. تم تلزيم سوق الخضروات والفواكه لسنة 2020م المذكور بمبلغ (1,250,000) شيكل عن المدة من 1-1-2020م وحتى تاريخ 31-12-2020م فقط

2. المذكور سدد المبلغ على اقساط وقد تبقى عليه القسط الاخير بمبلع (125,000) شيكل بموجب شيك مستحق الصرف بتاريخ 30-7-2020م،

3. حسب شروط العطاء وعقد التلزيم المبرم مع المذكور فقد تم الزام المذكور من البلدية بسداد قيمة ايجار قطعة أرض بمساحة (3 دونمات) المستغلة لسوق الجملة ذلك للمالكين للأرض من أل العطعوط بمبلغ (53,000) شيكل مباشرة وذلك لعدم توفى سوق جملة مع التزام الملتزم المذكور بعدم مطالبة البلدية بأي تعويضات.

4. المذكور تلزم السوق في العام الماضي (2019م) بمبلغ (2,250,000) شيكل وقد التزم بسداد قيمة التلزيم كاملة بدون أي تخفيضات أو اعفاءات.

وبعد الاطلاع على الكتاب المقدم من الملتزم وعلى افادة المستثنار القانوني.

بعد المناقشية قيرر المجلس البلدي البلدي إعفاء السيد/ مجد سبعيد سيالم الريفي - ملتزم سوق الخضيار والفواكية لعام 2020م من مبلغ (53,000) شيكل و هي قيمة الارض المؤجرة والمستغلة لسوق الجملة من قيمة الشيك المستحق عليه للبلدية ، وذلك كتعويض عن الاضرار التي لحقت به هذا العام نتيجة الاوضاع الاقتصادية الصعبة التي يمر بها قطاع غزة من اجراءات كورونا وتقليص الرواتب....الخ.

أمين سر المجلس البلدي

ا مراد أحمد مراد

صورة مع الاحترام لكل من :
• المسيد/ مدير البلدية " للمتابعة". مر ما مُمُع مَم مِلْتُو مُ • للسيد/ مدير البلدية " للمتابعة". مر ما مُمُع مَم مِلْتُو مُنْ • للسيد/ أ. خطاب شهاب(المستشار القانوني).

للسيد/ ا. وسنام مستعود (المدير المالي).

للسيد/ أ. عباس الزين (رئيس قسم الأملاك والإيجارات)

السيد/ أ. صالح البطش ( مدير دالرة الرقابة الداخلية ).

رَيْسُ المجلس البلدي

مازن عبد النجار

خدمة أفضل؛ لحياة أجمل

Better service for beautiful life!



التاريخ: 12 أغسطس 2020م

حفظه الله

السيد / رئيس بلدية جباليا النزلة

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

مقدم الطلب/ محد سعيد سالم الريفي - ملتزم سوق الخضار والفواكه للعام الحالي 2020م

الموضوع/ بخصوص تلزيمي سوق الخضار والفواكه للعام القادم 2021م بمبلغ (1197,000 شيكل) بعد خصم قيمة التعويض المقررة من المجلس البلدي بمبلغ (53,000 شيكل) الإشارة للموضوع أعلاه يرجى التكرم بالعلم عا يلي:

- 1.أنني ملتزم سوق الخضار والفواكه للسنة الحالية 2020م بمبلغ (1,250,000 شيكل) وكذلك كنت ملتزم السوق في العام السابق 2019م بنفس القيمة (1,250,000 شيكل) سنوياً، وقد سددت قيمة التلزيم عن العام الماضي وعن العام الحالي كاملاً ولم يتبقى في ذمتي أية مبالغ.
- 2.أن المجلس البلدي قد قرر بجلسته رقم 2020/31 المؤرخة في 7/28/ 2020م الموافقة على تعويضي عن الخسارة والركود في الأسواق بسبب جائحة كورونا والخصم الذي حصل في رواتب موظفي السلطة....إلخ وبما يعادل قيمة إيجار قطعة الأرض الواقع عليها سوق الجملة التي سددتها للمالكين آل العطعوط بناء على طلب البلدية بمبلغ (53,000 شيكل) ولم أحصل على مبلغ التعويض مع العلم أنني طالبت بجبر الضرر الذي يزيد عن هذا المبلغ.

مرابه فإنني أتقدم لسيادتكم بهذا الطلب من أجل التكرم بالموافقة على تلزيمي السوق للعام القادم 2021م، بنفس قيمة التلزيم للعام الحالي 2020م مخصوماً منه قيمة التعويض المقررة من المجلس البلدي لتكون قيمة التلزيم الإجمالية بعد الخصم هي مبلغ (1,197,000 شيكل)، وأنا ملتزم بسداد قيمة التلزيم وذلك بدفع دفعة أولى (200,000 شيكل) نقداً في 2020/8/30 والمباقي عوجب شيكات شهرية بمبلغ (100.000 شيكل)

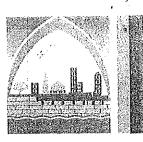
إعتباراً من 2020/9/30م بعامل باقي المبلغ. وتفضلوا بقبول فانق الامورة

Q.00 pu

مقدم الطلب محد سعيد سِسالم الريفي

ولا: وفي الم

sied of



دولة فلسطين - وزارة الحكم المحلي State of Palestine - Ministry Of Local Government

بسلدية جبسالياالنزلية Jabalia AL.Nazlh Municipality

خدمة أفضل؛ لحياة أجمل Better service for beautiful life

### عقد إتفاق

بشأن تلزيم رسوم أسوق الخضار والفواكه بنفوذ بلدية جباليا النزلة لسنة 2020م

بهذا اليوم الأحد الموافق 12/22 /2019م تم الإتفاق بين كل من:-

(طرف أول)

4 20

1. بلدية جباليا النزلة ويمثلها رئيس البلدية السيد/ أ. عصام مجد جودة ويسمى فيما بعد

2. السيد/ محد سعيد سالم الريفي - سكان غزة التفاح - هوية رقم 930961420 ويسمى فيما بعد (طرف ثاني)

حيث تم الإتفاق بين الطرفين على ما يلي:-

موضوع العقد: تلزيم الطرف الأول للطرف الثاني القابل لذلك رسوم أسواق الخضار والحاجيات والفواكة في بنفوذ بلدية جباليا لسنة 2020م الموضحة بلائحة التلزيم والتي جرى على أساسها ترسية التلزيم للفريق الثاني بقرار من الطرف الأول بجلسة المجلس البلدي رقم 2019/47 المنعقدة في 2019/12/10م واستناداً لأحكام قانون الهيئات المحلية الفلسطينة رقم (1) لسنة 1997 سيما المادة رقم 15 + 27 فقرة 13 ولنظام الأسواق ولائحه التلزيم وفقاً للشروط الاتيه:-

أولاً :تعتبر مقدمة هذا العقد ولائحة التلزيم لسنة 2020م جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومكملاً له.

ثانياً: - مدة العقد ( فترة التلزيم ): سنة ميلادية فقط تبدأ من تاريخ 2020/1/1 وتنتهي بتاريخ 2020/12/31 من المجلس البلدي ثالثاً: - بدل النابيم: - (1250،000 شيكل ) مليون ومائتان وخمسون ألف شيكل وهو البدل الذي تم إقراره من المجلس البلدي بجلستة رقم 2019/47 المنعقدة في 2019/12/10م

### رابعاً : – شروط التلزيم: –

- أ. أن يدفع الطرف الثاني للطرف الأول مبلغ التلزيم المشار إليه وذلك على النحو الآتي :-
- \*\*\* دفعة أولى (500.000 شيكل) خمسمائة ألف شيكل نقداً عند التوقيع على هذا العقد وباقي المبلغ على ستة أقساط شهرية بموجب شيكات صادرة للبلدية وهي على النحو التالي :-
  - 1. شيك بقيمة 125,000 شيكل مستحق بتاريخ: 2020/2/28م المسحوب على بنك فلسطين ويحمل رقم 30000241
  - 2. شيك بقيمة 125.000 شيكل مستحق بتاريخ: 2020/3/30م المسحوب على بنك فلسطين ويحمل رقم2000242 م
  - شيك بقيمة 125.000 شيكل مستحق بتاريخ : 2020/4/30م المسحوب على بنك فلسطين ويحمل رقم 30000243
  - 4. شيك بقِيمة 125.000 شيكل مستحق بتاريخ : 2020/5/30م المسحوب على بنك فلسطين ويحمل رقم3000244
  - شيك بقيمة 125.000 شيكل مستحق بتاريخ : 2020/6/30م المسحوب على بنك فلسطين ويحمل رقم 30000245 .
  - 6. شيك بقيمة 125.000 شيكل مستحق بتاريخ : 2020/7/30م المسحوب على بنك فلسطين ويحمل رقم3000246
- ب- في حالة تأخر الطرف الثاني عن تسديد باقي قيمة التلزيم كاملاً حسب المواعيد المحددة أو إذا أخل بأحكام هذا العقد أو بلائحة المزايدة فيحق للطرف الأول فسخ التلزيم وإحالة التلزيم لثاني أعلى الأسعار أو إعادة طرح التلزيم من جديد علاوة على مصادرة مبلغ التأمين أو المبالغ المسددة منه لصندوق البلدية، ويكون مسئولاً عن دفع أية فروق في التلزيم بالإضافة للأضرار التي تلحق بالبلدية ومصادرة جميع المبالغ المسددة لصندوق البلدية بالغ ما بلغت وفي أي وقت دون الحاجة إلى إخطار أو إنذار مسبق.
- ج- يحق للطرف الأول أن يستعمل كافة الصلاحيات المخولة له قانوناً تجاه الطرف الثاني إذا أخل بأي شرط من شروط لائحة التلزيم وشروط هذا العقد أو إذا قصر في القيام بالواجبات الملقاة عليه حسب القانون .



دولة فاسطين - وزارة الحكم المحلي State of Palestine - Ministry Of Local Government

### عسا السالسية عيالل Jabalia AL. Nazlh Municipality

خلدمة أفضل؛ لحياة أجمل Better service for beautiful life

> د- على الطرف الثاني الالتزام بموقع سوق الجمله الذي حددته البلدية وأن يسلم السوق للطرف الأول حالة انتهاء مدة التلزيم خالياً من حقوق الغير أو من أي عوائق أو تعهدات أو أية حقوق أخرى للغير مهما كانت، ولا تعتبر مسؤلية التعاقد بموجب هذا العقد منتهية إلا بعد تمام ذلك .

> ه - يتعهد الطرف الثاني بعدم أخذ أي طعمة من البائعين ، كما يتعهد بعدم إستيفاء أي مبلغ أو رسوم زيادة عن الرسوم المقررة قانوناً وفقاً لنظام بلدية جباليا النزلة بشأن الأسواق لسنة 2000م والمحددة بها نسبة الرسوم التي يلتزم بجبايتها عن أنواع الأصناف المحددة بلائحة التلزيم لسنة 2020م والموقعة من الفريق الثاني بشأن الرسوم التي سيجبيها من أسواق الخضار والفواكه .

> و- لا يحقّ للفريق الثاني مطالبة البلدية بأي تعويض أو خصم بسبب أية خسارة مهما كان نوعها ومهما كانت أسبابها، وكذلك لا يحق له مطالبة البلدية بأي تعويضات عن أيام العطل الرسمية أو الأهلية أوعن أيام الإضرابات أواغلاق المعابر أوالحصار أو بسبب الإجتياحات الإسرائيلية أو بسبب أي إعتداءات أوي حروب قد تشن على قطاع غزة خلال فترة التلزيم أو عن أية خسائر يدعيها بسبب الكوارث والعوامل الطبيعية، أو بسبب تأخر أو تمنع التجار عن تسديد الرسوم المستحقة له لأي سبب كان ، ولا يحق له مطالبة البلدية بالتعويض في حالة نقل مكان السوق إلى أي مكان آخر تحدده البلدية ضمن نفوذها خلال مدة التلزيم .

ز - على الطرف الثاني أن يتبع الطرق القانونية لتحصيل الرسوم التي يستحقها قانوناً بموجب هذه اللائحة نيابة عن البلاية بصفته ملتزماً ومتعاقداً معها بموجب إيصالات قبض توقع منه أو من العاملين لدية وتقوم البلدية بمساعدته في تحصيل هذه الديون عن طريق القضاء ويلتزم الفريق الثاني بتنفيذ الأحكام التي تصدر لصالحة من المحكمة وعلى نفقته الخاصة وليس له بأن يطالب البلدية بأي مساعدة خاصة ما عدا ما كان ضمن الأصول القانونية .

ط- يقر الطرف الثاني بأنه يعلم بماهية وموضوع العقد والالتزام علماً نافياً للجهالة ، وبقر وبتعهد بتنفيذه تنفيذاً تاماً وكاملاً وتنفيذ كافة شروطه وهو مسؤول عن ذلك وعن كل عطل أو ضرر أو إهمال من قبله أو من قبل موظفيه أو عماله أو مستخدميه ولا يحق له الرجوع عن هذا العقد أو الإخلال بأي شرط من شروطه لأي سبب من الأسباب.

ظ- يلتزم الطرف الثاني بإبلاغ الطرف الأول عن أيه عقود من الباطن قد يبرمها مع الغير لجباية رسوم الأسواق حسب النظام ولائحة التلزيم وبسرى على المتعاقد من الباطن جميع أحكام وشروط هذا العقد .

ى - يلتزم الطرف الثاني باستئجار قطعة الأرض في القسيمة رقم 65+62 من القطعه رقم 1784 لمدة سنة تبدأ من 2020/1/1 لغاية 2020/12/31 لاستعمالها كسوق للجملة لإستيعاب تجار الخضار ودفع قيمة الايجار للمالكين الأرض ويلتزم بإخلائها في نهاية المدة .

### <u> خامسا :— أحكام القانون :—</u>

كل ما لم يذكر بهذا العقد يخضع لقانون الهيئات المحلية رقم (1) لسنة 1997 ووفقاً لنظام الأسواق لسنة 2000 ولائحة التلزيم بشأن تلزيم رسوم أسواق الخضار والفواكه الموقعه من الطرف الثاني وكذلك لأحكام الالتزام والمسئولية والقوانين السارية المفعول

> طرف ثانی (ملتزم الأسواق)

طرف اول (رئيس بلدي<u>ة كيالإنا النز</u>لة

فلسطين - مدينة جباليا - شارع البحر ا P.BOX.2748 Palestine - Jabalia Town-ALBaher st.

+970 8 2477020

+970 599 417196

### <u>عقد إيجار واستئجار</u>

فريق أول: 1-"محمد جمعة" محمد محمد العطعوط - سكان جباليا البلد -هوية رقم 946652757 ( مؤجس ).

2 - أحمد محمد محمد العطعوط - سكان جباليا البلد - هوية رقم 946652740 ( مؤجس).

3- سالم معمد العطعوط - سكان جباليا البلد - هوية رقم 946652765 (مؤجر).

فريق ثاني : محمد سعيد سالم الريفي سكان غزة التفاح — هوية رقم 930961420 مقدمة العقد :

حيث أن أفراد الفريق الأول يملكون ويتصرفون بقطعة أرض مساحتها الإجمالية 5700 م2 في أرض القسيمة (62+65) رقم القطعة (1784) من أراضي جباليا بمنطقة المسامي المطلة على شارع مدارس الوكالة ، وحيث أن الفريق الثاني بصفتى ملتزم سوق الخضار والفواكه من بلدية جباليا لسنة 2020 وهو يرغب في استئجار قطعة المرض المذكورة لاستعمالها كموقع لسوق الجملة حسب شروط لائحة التلزيم للسوق في بلدية جباليا وعقد التلزيم مع البلدية لسنة 2019 ، وبعد أن اقر الفريقان بأهليتهما للتعاقد فقد تم الموافقة على الإيجار والاستئجار وفقاً للشروط التالية :

1- تعتبر مقدمة هذا العقد ولائحة التلزيم للسوق وعقد التلزيم مع بلدية جباليا لسنة 2019 تعتبر جميعها جزء لا تتجزأ منه ومكملة له .

2- مدة الإيجار: سنة ميلادية فقط تبدأ من 1/1/2020م وتنتهي في 31/20/12 فقط غير قابلة للتجديد

3- قبمة بدل الإبجار السنوي: (53,000 شيكل) ثلاثة وخمسون ألف شيكل فقط.

4-كيفية نسديد بدل الابجار: تم الإتفاق على دفع القيمة الإيجارية على عدد ستة أقساط شهرية بموجب شيكات على النحو الآتي:-

أ- دفعه بمبلغ (9000شيكل) بتاريخ 13/1/2020 م

) ب-دفعه بمبلغ (9000 شيكل) بتاريخ 2020/2/28 م

ت- دفعه بمبلغ (9000 شيكل) بتاريخ 31/3/312

ث- دفعه بمبلغ (9000 شيكل بتاريخ2020/4/30م

ج-دفعه بمبلغ (9000 شيكل بتاريخ5/3/2019م

ح-دفعه بمبلغ (8000 شيكل بتاريخ 30/6/30م

### 5: استلام العين المؤجرة: -

يقر الفريق الثاني "المستأجر" بأنه استلم العين المؤجرة كاملة لاستعماله كموقع لسوق الجملة حسب طلب بلدية جباليا وموافقتها على الموقع (وهي عبارة عن أرض فارغه) حسب لائحة التلزيم للسوق وعقد التلزيم الموقع بين البلدية والفريق الثاني .

6- التنازل أو التأجير من الباطن:-

لا يحق للفريق الثاني أن يتنازل عن العين المؤجرة جزئياً أو كلياً لأي شخص أو جهة كانت وليس له الحق في تأجيرها إلى أي شخص آخر وإلا اعتبر العقد مفسوخاً بدون الحاجة إلى انذاره من قبل الفريق الأول.

7-: الغرض من استعمال المأجور: يلتزم الفريق الثاني باستعمال المأجور كموقع لسوق الجملة و استيعاب تجار الخضار الجملة يومياً و لا يجوز إقامة أي انشاءات ثابتة على الأرض محل الإيجارة ويسمح فقط بوضع معرشات من الحديد والنايلون بشكل غير ثابت وسطحي ودورة مياه من الزينقو لخدمة التجار بالسوق .

8- لا يحق للمستأجر أن يتأخر عن دفع الأجرة في مواعيدها المحددة أو تأجيلها أو إنقاصها بحجة وجود أي اشكاليات أو بسبب إجراء إصلاحات أو ترميمات أو لأي سبب آخر.

# 9 - المحافظة على المأجور:-

يلتزم المستأجر بالمحافظة على المأجور وسلامته ومراعاته كما يراعي الشخص ماله الخاص ولا يحق له أن يحدث أي تغير في الأرض أو تجزئتها أو بناء أو تقسيم في الأرض أو فتح مداخل أخرى أو شوارع أو خلافه بدون موافقة الفريق الأول "الخطية" وأنه إذا جرى شيئاً من هذا القبيل يكون ملزماً بكل التعويضات لإرجاع العين لحالتها الأصلية ويعتبر العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه، كما يلتزم المستأجر بالإمتناع عن وضع أيه مواد مضره بالصحة العامة في الأرض من شأنها تهديد سلامه الأرض او السكان المحيطين .

10- يلتزم المستأجر بإخلاء المأجور فور إنتهاء مدة الإيجار.

11- في حالة وفاة الفريق الثاني فلا يحق لورثته المطالبة بأي تعويضات من الفريق الأول ويسرى العقد طوال مدة العقد شريطة ان تكون الأجرة مسددة كاملاً.

### -12 الخاتمة

على الشروط المحررة أعلاه جرى تحرير هذا العقد والتوقيع عليه برضا واختيار وبإيجاب وقبول وبموافقة الفريقين دون أي ضغط أو إكراه أو إستغلال أو أي عيب من عيوب الإرادة بعد أن تفهما مضمونه وتعهدا بالعمل بموجب شروطه المحررة أعلاه وبعدم مخالفتها وذلك حسب الأصول وأمام شهود الحال .

### والله خير الشاهدين

تحريراً في: 2019/12/29 الفريق الثاني (المستأجر) الفريق الثاني (المستأجر) الاسم الاسم الاسم الاسم الاسم الاسم الاسم المراح المراح الاسم المراح المراح

شاهد	شاهد
الاسم/	الاسم/
التوقيع/	التوقيع/